

## Christian Krieg

Projektleiter Fachgruppe Hufschmiede

Chef de projet du Groupement professionnel  
maréchaux-ferrants



## Les personnes aux intérêts communs, un soutien appréciable

**Chers membres,  
Chère lectrice, cher lecteur,**

*Le groupement de personnes aux intérêts communs a souvent été à l'origine de la création d'associations. De cette union résultent des synergies, de nouvelles possibilités, l'appartenance est renforcée et on discute sur les changements. Au Moyen-Age, les confréries s'en chargeaient et outre leurs nombreuses tâches se préoccupaient de la formation et du perfectionnement des artisans. Les rôles et les influences des confréries ont beaucoup évolué au fil du temps. Aujourd'hui, elles s'apparentent plus à un réel réseau social – plus que Facebook & Cie – et entretiennent les traditions.*

*Depuis plusieurs années, Farriertec Suisse a fait l'expérience de l'attachement des confréries forgeronnes à leurs racines et à leurs origines. Après la Confrérie des forgerons de Berne, qui récompense chaque année lors de la remise des CFC les trois meilleurs travaux pratiques, la Confrérie des forgerons de Zurich est venue la rejoindre avec l'invitation du meilleur de la promotion à participer au Sechsläuten de Zurich. Depuis plusieurs années, l'Abbaye des Maréchaux Fribourg nous soutient également avec une contribution aux frais de la cérémonie de remise des CFC. Ces trois Confréries exploitent une forge, pour le maintien de l'artisanat de leurs membres, et offrent la possibilité de forger. Ce fait permet aux responsables d'imaginer la performance manuelle qu'accomplissent les jeunes professionnels. Les personnes qui ont expérimenté les quatre éléments que sont le feu, la terre, l'air et l'eau dans une forge savent de quoi je parle.*

*En tant qu'Association professionnelle des maréchaux-ferrants, nous sommes honorés d'être soutenus par les Confréries de Berne, Fribourg et Zurich dans notre engagement pour les formations initiale et continue. Nous sommes ainsi en mesure de transmettre aux jeunes professionnels, outre la tradition, un réseau actif, qui leur permet de se rencontrer et de vivre de nouvelles expériences grâce à ce groupement. Profitez des activités associatives à venir pour échanger entre personnes poursuivant des intérêts communs et bénéficiez vous aussi du réseau de votre branche.*

Christian Krieg

## Zusammen mit Gleichgesinnten, eine zünftige Unterstützung

**Liebe Mitglieder  
Liebe Leserinnen und Leser**

*Der Zusammenschluss von Gleichdenkenden und Gleichgesinnten hat schon zu mancher Vereinsgründung geführt. In dieser Verbindung entstehen Synergien, neue Möglichkeiten stehen offen, die Zugehörigkeit wird gestärkt und über Veränderungen wird diskutiert. Im Mittelalter engagierten sich dazu die Zünfte und sorgten nebst vielen weiteren Aufgaben um die Aus- und Weiterbildung der Handwerker. Die Rollen und die Einflüsse der jeweiligen Zünfte haben sich seither stark gewandelt. Sie stehen heute mehr für ein reales soziales Netzwerk – mehr als Facebook & Co. – und die Pflege von Traditionen.*

*Die Verbundenheit mit den Wurzeln und der Herkunft der Schmiedezünfte dürfen wir als Farriertec Suisse seit mehreren Jahren erleben. Nach der Schmiedezunft Bern, die jeweils an der Ehrung der Lernenden die besten drei praktischen Arbeiten ehrt, hat sich auch die Zunft zu Schmiden Zürich mit der Einladung des besten Lehrgängers ans Zürcher Sechsläuten gesellt. Ebenfalls seit Längerem unterstützt uns die Abbaye des Maréchaux Fribourg mit einem Beitrag an die Kosten der Ehrung. Diese drei Zünfte betreiben zur Erhaltung des Handwerks für Ihre zünftigen Mitglieder eine Schmiede oder ein Angebot zum Schmieden. Diese Tatsache lässt die Verantwortlichen erahnen, welche handwerkliche Leistung die jungen Berufsleute erbracht haben. Wer schon einmal die vier Elemente, Feuer, Erde, Luft und Wasser in einer Schmiede erlebt hat, weiss wovon ich spreche.*

*Als Berufsverband der Hufschmiede fühlen wir uns geehrt, durch die Zünfte Bern, Fribourg und Zürich in unserem Einsatz für Aus- und Weiterbildung unterstützt zu werden und somit den jungen Lehrgängern neben Tradition auch gelebtes Netzwerk vermitteln zu können. So haben sich Gleichgesinnte im Handwerk getroffen, welche in dieser Verbindung neue Möglichkeiten leben. Nützen Sie die kommenden Verbandsaktivitäten für den Austausch unter Gleichgesinnten und profitieren auch Sie vom Netzwerk in Ihrer Branche.*

Christian Krieg